

EL "KEN" DEL HASHOMER HAZAIR EN NUESTRO PUEBLO

por Yaakov Riftin, Ein Shemer

En 1917, cuando tenía diez años, ingresé al *ken*¹ *HaShomer HaZair* en la ciudad de Kutno. El *ken* ya existía. Me parece que fue fundada por los hermanos Torunczik de Łódź. Las actuaciones de escoutismo de los miembros del *ken* en las calles de la ciudad, sus uniformes y los bastones de exploración en sus manos, me causaron una gran impresión. Después de mucha presión en casa, mi hermana mayor, Rachel z"l, accedió a llevarme al *ken* para registrarme. El *ken* estaba en un lote grande que, creo, almacenaba chatarra. Estaba lejos de la ciudad, centro, más allá de las vías del tren y (supongo) pertenecía a la familia Bromberg. Cuando llegamos al estacionamiento, el instructor estaba ocupado. Estaba haciendo correr a uno de los miembros por el estacionamiento como "castigo" por alguna ofensa. Cuando estuvo libre, me registró y fui aceptado, tiempo después me pusieron en la mano la bandera del *ken* y la llevé a casa de mi padre.

Recuerdo una amplia actividad de escoutismo de mi primer período en el *ken*: extensos juegos de exploración en el parque local y en los bosques cercanos – hogueras, cocinas de campaña, guardias, entrenamiento de señales, nudos, etc. Aprendimos la teoría de la exploración de la literatura de escoutismo polaca. También cumplimos funciones "públicas" generales como: guardia de honor junto a la sinagoga municipal con motivo de la instalación de electricidad en ella, o guardia de honor en una reunión pública en la que participó el Dr. Yehoshua Gottlieb, miembro del Comité Central de Polonia.

Aparecieron los sionistas. Me parece que estuve en dos guardias de honor. Los tutores, de entre los padres, también estaban activos en el *ken* y uno de ellos era mi padre. Incluso participaron en las preguntas durante los "exámenes de guardia". Recuerdo que uno de los padres me preguntó durante los exámenes: "¿en qué nudo colgaron a Amán?" y "¿dónde, en el mapa de *Eretz Israel*, se encuentra Shiloh?"

Después de los pogromos de Lwów celebramos una velada conmemorativa en una sala que creo que también pertenecía a la familia Bromberg. Allí leí mi poema sobre estos pogromos.

Presté juramento de guardia dentro de un valle excavado, en el "valle de la pólvora". (*prochownia*). Al parecer, en algún momento hubo allí depósitos de pólvora. En nuestro tiempo – en el vasto valle – de noche, frente a una bandera inclinada sobre nosotros, alrededor de una hoguera encendida – dimos el juramento.

La granja agrícola (principalmente la granja de rosas) de los hermanos Eizyk cerca de Kutno nos brindó una gran ayuda para las actividades de escoutismo del *ken*, sus reuniones festivas y sus viajes nocturnos. Hoy en día, la granja y uno de los hermanos son probablemente el único vestigio de la vida judía en Kutno. Uno de los hermanos era uno de los principales comandantes de defensa de Israel (el mayor general Eizyk). Recuerdo el primer periódico de *ken* del que fui "responsable de publicar". Apareció en varias formas copiadas a mano. La



Grupo Arie, Batalion Yehuda HaMaccabi en Kutno

¹ NdT: hebreo, "nido", rama local de un movimiento de juventud.

sección polaca consistía en breves noticias sobre *Eretz Israel* o, como decíamos entonces, sobre la "palestinographia"². La sección hebrea incluía una sección del poema "*Zion Ha-Lo Tish'ali*"³, de Yehuda Halevi. Mi grupo creía que este periódico podría servir como fuente legítima de ingresos para las arcas del grupo. De hecho, uno de los padres pagó tres zlotys por este periódico, pero recibimos una severa reprimenda por parte de la dirección del *ken*.

Recuerdo muy bien la visita del señor Ya'ari⁴ a Kutno. Se quedó en casa de mis padres. Su visita tuvo lugar el día de la inauguración de la Universidad Hebrea de Jerusalén. Ya'ari expresó dudas. Creía que esta celebración simboliza un punto de inflexión desde el período de los pioneros al período del arribismo. Hasta ahora sólo lo había conocido por sus artículos, y cuando lo vi cara a cara me pareció estar ante una gran leyenda viviente. Sin embargo, la reunión pública en su participación no fue un gran éxito.

Parte de la actividad del *ken* se llevó a cabo a través de la dirección del distrito, Kutno-Włocławek, y se formaron

estrechos vínculos entre las dos ramas. Me parece que el distrito lo gestionaba Betta Sznicer de Włocławek y yo.

También hubo algunas fricciones con los principales dirigentes, pero no recuerdo por qué. En la ciudad éramos un factor público serio y todos nos respetaban, judíos y no judíos. En los días de la "rebelión de Piłsudski", que, como sabemos, una gran parte de la población trabajadora de Polonia creía que se trataba de un golpe de estado avanzado, los representantes jóvenes del P.P.S.⁵ se acercaron a mí sobre la cooperación revolucionaria con nuestra rama de *HaShomer HaZair*.

Los miembros de *HaShomer HaZair*, en el gimnasio polaco y católico, lucharon encarnizadamente por su derecho a llevar los símbolos de *HaShomer HaZair* en la escuela. No nos resultó fácil llevar la insignia al otro lado de la solapa mientras estudiábamos.

En 1926, varios graduados partimos hacia nuestra primera *Hachshara*⁶ en una granja de Kisielnica cerca de la ciudad de Łomża. Poco tiempo después, me reclutaron para trabajar en la dirección principal de Varsovia.

² NdT: estudio de la Palestina.

³ NdT: hebreo, "Sion, no preguntes".

⁴ NdT: político israelí y líder de *HaShomer HaZair*, 24 de abril de 1897–21 de febrero de 1987.

⁵ NdT: Partido Socialista de Polonia.

⁶ NdT: hebreo, "entrenamiento (pionero)".